



INSTRUCTION MANUAL / MANUAL DE INSTRUÇÕES

A LONGINES orgulha-se que tenha escolhido uma peça da sua coleção, digna da herança do saber-fazer de uma marca que foi criada tendo como alicerce uma pesquisa sustentada em exigência técnica e elegância intemporal.

**La Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. oferece-lhe, a partir da data de compra, uma garantia de vinte e quatro (24) meses em todos os modelos de relógios LONGINES® e uma garantia de cinco (5) anos nos relógios mecânicos adquiridos a partir de 1 de janeiro de 2021, nas condições estabelecidas nesta garantia. Todas as braceletes de relógios beneficiam de uma garantia internacional de 24 meses relativa a defeitos de materiais ou de fabrico.** A garantia internacional da LONGINES abrange defeitos de materiais e de fabrico presentes aquando da entrega do relógio LONGINES adquirido ("defeitos"). A garantia só é válida se o certificado de garantia estiver datado e devidamente preenchido por um agente oficial LONGINES ("certificado de garantia válido"). Durante o período de validade da garantia e mediante a apresentação do certificado de garantia válido, tem direito à reparação gratuita de todos os defeitos. Caso não seja possível restabelecer as condições normais de utilização do seu relógio LONGINES por meio de reparação, a Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. compromete-se a substituí-lo por um relógio LONGINES idêntico ou de características semelhantes. A garantia do relógio de substituição termina no final da garantia do relógio substituído.

#### **Esta garantia não abrange:**

- a duração da pilha;
- o normal desgaste e o envelhecimento (por exemplo riscos na caixa e no vidro; alteração da cor e dos materiais, das caixas, dos braceletes e elos não metálicos como couro, têxtil ou borracha; o revestimento PVD; a tonalidade do bronze);
- qualquer dano no relógio resultante de utilização inadequada/abusiva, falta de cuidado, negligência, acidentes (impactos, amolgadelas, esmagamen-

to, quebra do vidro, riscos provocados durante a mudança da bracelete, etc.) ou utilização incorreta assim como não observância do manual de instruções;

- os danos indiretos ou consequentes, quaisquer que sejam, resultantes do uso, de não funcionamento, de defeitos ou de falta de precisão do relógio LONGINES;
- um relógio LONGINES intervencionado por uma pessoa não autorizada (por exemplo, para a substituição da pilha, intervenções ou reparações) ou cujo estado de origem tenha sido alterado fora do controlo da Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A.

Quaisquer outras reclamações perante a Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., por exemplo por danos além dos mencionados na presente garantia, estão expressamente excluídas, com exceção dos direitos obrigatórios que o comprador possa fazer valer perante o fabricante.

#### **Esta garantia do fabricante:**

- é independente de qualquer garantia que possa ser fornecida pelo vendedor e sobre a qual este é o único responsável;
- não afeta de forma alguma os direitos do comprador perante o vendedor nem qualquer outro direito imperativo que possa ter perante este.

O serviço ao cliente da Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. assegura a perfeita manutenção do seu relógio LONGINES. Se o seu relógio necessitar de cuidados, entregue-o num agente oficial LONGINES ou num Centro de Serviço LONGINES autorizado, que pode encontrar no nosso site em [www.longines.com](http://www.longines.com). Estes podem garantir um serviço em total conformidade com os padrões da Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A.

\* Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., CH-2610 Saint-Imier; Suíça.

LONGINES® é uma marca registada.  
[contact@longines.com](mailto:contact@longines.com)

Adquirir um relógio LONGINES e estamos orgulhosos pela sua escolha. Recomendamos a leitura atenta deste manual de instruções antes da primeira utilização do seu relógio LONGINES para garantir o devido funcionamento e durabilidade. Para mais informações sobre o seu relógio ou se este estiver equipado com uma complicação, pode aceder a informações detalhadas e tutoriais no site **www.longines.com/instruction-manual** ou bastando apenas ler o código QR.



## Precauções relativas à estanqueidade

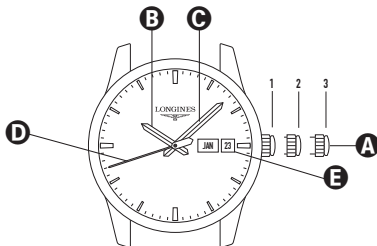
A resistência à água de um relógio pode ser afetada por uma alteração ocasionada pela secagem dos vedantes ou por choque acidental na coroa. Para ajudar a preservar a resistência à água do seu relógio, recomendamos uma lavagem com água doce após cada contacto com água do mar e que uma vez por ano proceda a um controlo da resistência à água num Centro de Serviço LONGINES autorizado. Em nenhuma circunstância abra o seu relógio.

**IMPORTANTE!** Nunca ative a coroa de acerto da hora e/ou os botões se o relógio estiver debaixo de água e certifique-se de que a coroa e os botões estão premidos/enroscados antes de cada imersão na água.

|                                               |            |
|-----------------------------------------------|------------|
| <b>Garantia internacional</b>                 | <b>2</b>   |
| <b>Resistência à água</b>                     | <b>3</b>   |
| <b>Acertar a hora</b>                         | <b>4-5</b> |
| <b>Cartão de garantia Longines</b>            | <b>6</b>   |
| <b>Lista de importadores nos países da UE</b> | <b>7</b>   |

| Indicação no fundo da caixa                                                              | Significado*                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Nenhuma                                                                                  | Não estanque                                     |
| 3 bar   | Estanque até uma sobrepressão de 3 bar (30 m)*   |
| 5 bar   | Estanque até uma sobrepressão de 5 bar (50 m)*   |
| 10 bar  | Estanque até uma sobrepressão de 10 bar (100 m)* |
| 30 bar  | Estanque até uma sobrepressão de 30 bar (300 m)* |

\* Os valores indicados em metros para a estanqueidade são equivalentes à sobrepressão aplicada segundo a norma ISO 22810.

**A** Coroa**D** Ponteiro dos segundos**B** Ponteiro das horas**E** Janela do mês e da data**C** Ponteiro dos minutos

Indica as horas, os minutos, os segundos, o mês e a data.

#### **Coroa de rosca**

Alguns modelos LONGINES estão equipados com uma coroa de rosca, que deve ser desaparafusada antes de acertar a hora, acertar a data ou dar corda, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Depois de efetuar os acertos, repor a coroa na posição **1** e, em seguida, empurrá-la e aparafusá-la firmemente, para assegurar a estanqueidade do relógio.



**Evitar qualquer acerto rápido do mês no dia 30 e/ou um acerto rápido da data e do mês entre as 20h00 e as 05h00 da manhã, sob risco de danificar o mecanismo.**

### **Acerto rápido da data e do mês**

**Atenção: os ponteiros devem estar posicionados ao meio-dia para qualquer acerto.**

Puxar a coroa para a posição **3**.

Rodar a coroa para trás, de modo a fazer avançar os ponteiros para alterar a data. Continuar a rodar a coroa, de modo a que os ponteiros fiquem posicionados ao meio-dia.

Repor a coroa na posição **2**.

Rodar a coroa para trás até o indicador de data indicar o dia um (1) do mês; em seguida, rodar a coroa para a frente até ser indicado o mês pretendido.

Depois, novamente para trás até ser indicada a data pretendida.

Puxar a coroa para a posição **3**.

Sabendo que os ponteiros já estão posicionados ao meio-dia, rodar a coroa para a frente, para acertar a hora pretendida antes do meio-dia (manhã), e para trás, para as horas da tarde.  
Repor a coroa na posição **1**.

É necessário acertar a data no final de cada mês de fevereiro. Este acerto pode ser efetuado com a coroa na posição **3**, fazendo avançar os ponteiros.

### **Acerto da hora e paragem dos segundos**

Puxar a coroa para a posição **3** quando o ponteiro dos segundos estiver em 60. Rodar a coroa para a frente ou para trás até ser indicada a hora pretendida. Quando a hora estiver sincronizada, repor a coroa na posição **1**.

Se o relógio mecânico não tiver sido usado, é necessário dar-lhe corda manual (cerca de trinta voltas).

Ao ler o código QR da garantia com a câmara do seu smartphone, irá aceder ao website da LONGINES. Aí poderá encontrar, entre outras coisas, o manual de instruções específico do seu relógio, disponível em 33 idiomas, assim como conselhos de manutenção e as condições de garantia.



Pode também aceder a estas informações pelo código QR que se encontra no manual de instruções ou acedendo diretamente a [www.longines.com/instruction-manual](http://www.longines.com/instruction-manual)

**Importadores de produtos Longines  
nos países membros da União Europeia**

| <b>País</b>            | <b>Importador de acordo com a documentação aduaneira</b>                                                                                               | <b>Detalhes de contacto para informações adicionais</b>                                                                                                        |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Áustria</b>         | The Swatch Group (Österreich) GmbH<br>Ares Tower<br>Donau-City-Strasse 11<br>AT-1220 Wien                                                              | The Swatch Group (Österreich) GmbH<br>Ares Tower<br>Donau-City-Strasse 11<br>AT-1220 Wien<br>Tel. +43 1 981 85 31                                              |
| <b>Bélgica</b>         | The Swatch Group (Belgium) SA / NV<br>Chaussée de Mons 1424<br>BE-1070 Bruxelles<br>Tel. +32 2 558 37 00                                               | The Swatch Group (Belgium) SA / NV<br>Chaussée de Mons 1424<br>BE-1070 Bruxelles<br>Tel. +32 2 558 37 00                                                       |
| <b>Bulgária</b>        | Giulian Ltd<br>Paris str. 11<br>1000 Sofia<br>Tel : +3592 980 5555                                                                                     | Giulian Ltd<br>Paris str. 11<br>1000 Sofia<br>Tel : +3592 980 5555                                                                                             |
| <b>Croácia</b>         | Slowatch HR D.o.o<br>Podutiska 152<br>1000 Ljubljana<br>Tel. +386 1 200 31 00<br><br>Marli D.o.o.<br>Vlaska 13<br>10000 Zareb<br>Tel. +385 1 55 73 597 | Kruna 2011 d.o.o.<br>Zagrebicka Avenija 104c<br>10000 Zagreb<br>Tel : +385 1 3864 285<br><br>Marli D.o.o.<br>Vlaska 13<br>10000 Zareb<br>Tel. +385 1 55 73 597 |
| <b>Chipre</b>          | The Swatch Group (Greece) SA<br>Sygrou & 3 Mantzagriotaki Street Kallithea<br>17672 Athens - Greece<br>Tel. +30 210 956 56 56                          | The Swatch Group (Greece) SA<br>Sygrou & 3 Mantzagriotaki Street Kallithea<br>17672 Athens - Greece<br>Tel. +30 210 956 56 56                                  |
| <b>República Checa</b> | Carollinum S.r.o.<br>Pariska 11<br>110 00 Praha<br>Tel. +420 224 2810 890                                                                              | Carollinum S.r.o.<br>Pariska 20<br>110 00 Praha<br>Tel. +420 224 812 125                                                                                       |

| <b>País</b>      | <b>Importador de acordo com a documentação aduaneira</b>                                                             | <b>Detalhes de contacto para informações adicionais</b>                                                                                  |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dinamarca</b> | The Swatch Group (Nordic)<br>AB - Denmark<br>Strandvejen 102B, 4. sal<br>DK-2900 Hellerup                            | The Swatch Group (Nordic)<br>AB - Denmark<br>Strandvejen 102B, 4. sal<br>DK-2900 Hellerup<br>Sales Administration<br>Tel. +45 88 13 6060 |
| <b>Estónia</b>   | Megafort LLC<br>Pärnu mnt 141<br>11314 Tallin<br>Tel. +372 337 030                                                   | Megafort LLC<br>Pärnu mnt 141<br>11314 Tallin<br>Tel. +372 337 030                                                                       |
| <b>Finlândia</b> | The Swatch Group (Nordic) AB<br>Äyritie 12 B<br>FI-01510 Vantaa<br>Tel. +358 10 218 5500                             | The Swatch Group (Nordic) AB<br>Äyritie 12 B<br>FI-01510 Vantaa<br>Sales Administration<br>Tel. +358 10 218 5500                         |
| <b>França</b>    | The Swatch Group France<br>112 Av. Kléber<br>75016 Paris<br>France<br>Tel. +33 7 61 59 42 97                         | The Swatch Group France<br>112 Av. Kléber<br>75016 Paris<br>France<br>Tel. +33 7 61 59 42 97                                             |
| <b>Alemanha</b>  | The Swatch Group (Deutschland) GmbH<br>Frankfurter Straße 20<br>D - 65760 Eschborn<br>Tel: +49 6196 88777 1641       | The Swatch Group (Deutschland) GmbH<br>Frankfurter Straße 20<br>D - 65760 Eschborn<br>Tel: +49 6196 88777 1641                           |
| <b>Grécia</b>    | The Swatch Group (Greece) SA<br>Sygrou & 3 Mantzagliotaki Street Kallithea<br>17672 Athens<br>Tel. +30 210 956 56 56 | The Swatch Group (Greece) SA<br>Sygrou & 3 Mantzagliotaki Street Kallithea<br>17672 Athens<br>Tel. +30 210 956 56 56                     |

| <b>País</b>     | <b>Importador de acordo com a documentação aduaneira</b>                                                                                                                                                             | <b>Detalhes de contacto para informações adicionais</b>                                                                                                                                                              |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Hungria</b>  | Chrono Kft<br>Kondorosi ut 2/A<br>1117 Budapest<br>Tel. +361 371 08 33                                                                                                                                               | Chrono Kft<br>Kondorosi ut 2/A<br>1117 Budapest<br>Tel. +361 371 08 33                                                                                                                                               |
| <b>Islândia</b> | Michelsen<br>Hafnartorg - Tryggvagata 25<br>101 Reykjavik<br>Tel. +354 511 1900                                                                                                                                      | Michelsen<br>Hafnartorg - Tryggvagata 25<br>101 Reykjavik<br>Tel. +354 511 1900                                                                                                                                      |
| <b>Irlanda</b>  | The Swatch Group (UK) Limited<br>12th Floor<br>77 Marsh Wall<br>London<br>E14 9SH<br>+44 345 899 3500                                                                                                                | The Swatch Group (UK) Limited<br>12th Floor<br>77 Marsh Wall<br>London<br>E14 9SH<br>+44 345 899 3500                                                                                                                |
| <b>Itália</b>   | The Swatch Group (Italia) S.p.A.<br>Via Washington 70<br>IT-20146 Milano<br>Tel. +39 02 57 597 218                                                                                                                   | The Swatch Group (Italia) S.p.A.<br>Via Washington 70<br>IT-20146 Milano<br>Tel. +39 02 57 597 218                                                                                                                   |
| <b>Letónia</b>  | Jet Ltd<br>Kalna Str. 4<br>1003 Riga<br>Tel. +371 67 425 555<br><br>Rippol Ltd.<br>Valnu Street 35-9<br>1050 Riga<br>Tel. +371 67 217 425<br><br>Dimaxi SIA<br>Valnu Street 1-1<br>1050 Riga<br>Tel. +371 67 212 424 | Jet Ltd<br>Kalna Str. 4<br>1003 Riga<br>Tel. +371 67 425 555<br><br>Rippol Ltd.<br>Valnu Street 35-9<br>1050 Riga<br>Tel. +371 67 217 425<br><br>Dimaxi SIA<br>Valnu Street 1-1<br>1050 Riga<br>Tel. +371 67 212 424 |

| <b>País</b>          | <b>Importador de acordo com a documentação aduaneira</b>                                                                       | <b>Detalhes de contacto para informações adicionais</b>                                                                        |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Lituânia</b>      | UAB Ogmios<br>Verkiu str. 29, 2 Block<br>09108 Vilnus<br>Tel. +370 527 00 430                                                  | UAB Ogmios<br>Verkiu str. 29, 2 Block<br>09108 Vilnus<br>Tel. +370 527 00 430                                                  |
| <b>Luxemburgo</b>    | The Swatch Group (Belgium) SA<br>Chaussée de Mons 1424<br>BE-1070 Bruxelles<br>Tel. +32 2 558 37 00                            | The Swatch Group (Belgium) SA<br>Chaussée de Mons 1424<br>BE-1070 Bruxelles<br>Tel. +32 2 558 37 00                            |
| <b>Malta</b>         | Bluerock operations Ltd<br>292, Republic Street<br>VLT09 Valletta<br>Tel. +356 2122 0200                                       | Bluerock operations Ltd<br>292, Republic Street<br>VLT09 Valletta<br>Tel. +356 2122 0200                                       |
| <b>Países Baixos</b> | Swatchgroup (Netherlands) BV<br>Kennedyplein 8<br>5611 ZS Eindhoven<br>Tel. +31 40 219 99 99                                   | Swatchgroup (Netherlands) BV<br>Kennedyplein 8<br>5611 ZS Eindhoven<br>Tel. +31 40 219 99 99                                   |
| <b>Noruega</b>       | The Swatch Group (Nordic) AB<br>Lørenveien 73D<br>0585 Oslo                                                                    | The Swatch Group (Nordic) AB<br>Lørenveien 73D<br>0585 Oslo<br>Sales Administration<br>Tel. +47 22 91 85 50                    |
| <b>Polónia</b>       | The Swatch Group (Polska) Sp. Z o.o.<br>Ul. Marynarska 15 – New City, pietro 9<br>PL-02-674 Warszawa<br>Tel. 0048 22 256 81 11 | The Swatch Group (Polska) Sp. Z o.o.<br>Ul. Marynarska 15 – New City, pietro 9<br>PL-02-674 Warszawa<br>Tel. 0048 22 256 81 11 |

| País       | Importador de acordo com a documentação aduaneira                                                                                                                                                                                | Detalhes de contacto para informações adicionais                                                                                                                                                                                 |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Portugal   | Tempus Internacional Lda<br>Av. Infante D. Henrique<br>Lote 1679, R/C Dto. CLJ<br>1950-420 Lisboa<br>Tel. +351 21 831 01 00                                                                                                      | Tempus Internacional Lda<br>Av. Infante D. Henrique<br>Lote 1679, R/C Dto. CLJ<br>1950-420 Lisboa<br>Tel. +351 21 831 01 00                                                                                                      |
| Roménia    | Impulse Romania S.r.l.<br>Calea Dorobantilor 153<br>Sector 1<br>010564 Bucharest<br>Tel. +40 21 231 45 66<br><br>B & B Collection S.r.l.<br>Strada Nicolae Iorga nr. 13<br>Sector 1<br>010432 Bucharest<br>Tel. +40 21 327 44 77 | Impulse Romania S.r.l.<br>Calea Dorobantilor 153<br>Sector 1<br>010564 Bucharest<br>Tel. +40 21 231 45 66<br><br>B & B Collection S.r.l.<br>Strada Nicolae Iorga nr. 13<br>Sector 1<br>010432 Bucharest<br>Tel. +40 21 327 44 77 |
| Eslováquia | Swiss Watch Distribution S.r.o.<br>Krajinska 1<br>821 06 Bratislava<br>Tel : +421 915 387 264                                                                                                                                    | Swiss Watch Distribution S.r.o.<br>Krajinska 1<br>821 06 Bratislava<br>Tel : +421 915 387 264                                                                                                                                    |
| Eslovénia  | Slowatch d.o.o.<br>Podutiska cesta 152<br>1000 Ljubljana<br>Tel. +386 1 200 31 00                                                                                                                                                | Slowatch d.o.o.<br>Podutiska cesta 152<br>1000 Ljubljana<br>Tel. +386 1 200 31 00                                                                                                                                                |
| Espanha    | The Swatch Group (España) S.A.<br>Urbanización el Soto de la Moraleja<br>Miniparc 1 Edificio C, C/Yuca nº 2<br>ES-28109 Alcobendas/Madrid<br>Tel. +34 91 334 63 00                                                               | The Swatch Group (España) S.A.<br>Urbanización el Soto de la Moraleja<br>Miniparc 1 Edificio C, C/Yuca nº 2<br>ES-28109 Alcobendas/Madrid<br>Tel. +34 91 334 63 00                                                               |

| País        | Importador de acordo<br>com a documentação aduaneira                                                       | Detalhes de contacto<br>para informações adicionais                                                                                                          |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Suécia      | The Swatch Group (Nordic) AB<br>Delivery/Visit:<br>Sankt Eriksgatan 47<br>112 34 Stockholm                 | The Swatch Group (Nordic) AB<br>Delivery/Visit:<br>Sankt Eriksgatan 47<br>112 34 Stockholm<br>Sales Administration<br>Tel. +46 8 681 18 00 / +46 8 681 18 88 |
| Reino Unido | The Swatch Group (UK) Limited<br>12th Floor<br>77 Marsh Wall<br>London<br>E14 9SH<br>Tel. +44 345 899 3500 | The Swatch Group (UK) Limited<br>12th Floor<br>77 Marsh Wall<br>London<br>E14 9SH<br>Tel. +44 345 899 3500                                                   |



[www.longines.com/instruction-manual](http://www.longines.com/instruction-manual)